

# EU DECLARATION OF CONFORMITY

Model: **Helix quattro**



(EN)	EU & UK DECLARATION OF CONFORMITY .....	2
(DE)	EU KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG .....	2
(ES)	DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD .....	3
(FR)	DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ .....	3
(BG)	ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ .....	4
(DK)	EU OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING .....	4
(ET)	ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON .....	5
(FI)	EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS .....	5
(EL)	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ .....	6
(GA)	DEARBHÚ COMHRÉIREACHTA AN AE .....	6
(IT)	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE .....	7
(HR)	EU IZJAVA O SUKLADNOSTI .....	7
(LV)	ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA .....	8
(LT)	ES ATITIKTIES DEKLARACIJA .....	8
(MT)	DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ TAL-UE .....	9
(NL)	EU-CONFORMITEITSVERKLARING .....	9
(PL)	DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE .....	10
(PT)	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE .....	10
(RO)	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE .....	11
(SV)	EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE .....	11
(SK)	EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE .....	12
(SL)	IZJAVA EU O SKLADNOSTI .....	12
(CS)	EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ .....	13
(HU)	EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT .....	13

Signed for and on behalf of: **optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland**

Wattwil, 20.04.2024



**Gasser Andreas, Quality manager**

## (EN) EU & UK DECLARATION OF CONFORMITY

- 1) PPE – welding helmet model **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland
- 3) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer: optrel tec ag – see point 2)
- 4) Object of the declaration: welding helmet model Helix quattro – consisting of a face shield, AWF, cover plate, inner cover lens. As variants:
  - > compatible with ppe product hardhat optrel ohh
  - > equipped with air connection for combination with a PAPR system
- 5) The object of the declaration described in point 4) is in conformity with the essential safety and health requirements according to Annex2:
  - > For EU: of the PPE Regulation (EU) 2016/425
  - > For UK: of the PPE Regulations (2016/425) and the PPE (Enforcement) Regulations 2018
- 6) Reference to the relevant harmonised standards and/or technical specification used and to the UK / EU type examination



Product type	Model	Certificate-N°	Test report-N°	harmonised Standards used or technical specification	Markings / Class	EU / UK type examination (Module B) performed and certificate issued by
Face shield	Helix	C3849.1OS	1194-ECS-23	ISO16321-2 : 2021	16321 OS W16 E HM 1-M CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
AWF	panoramax quattro	C2928.1OS 0843-PPE-0250	1433-ECS-19 NC33087-D17-European Directive-Original	> EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2)  > OPT_panoramax series Technical specification 2022 02 11	3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE	<sup>a</sup> ECS – Germany  <sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
Cover plate	Cover plate Helix	C3587.1OS C3588.1OS	1169-ECS-22	EN166:2001 ISO16321-1 : 2021	OS B CE 16321 OS E CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
Inside cover lens	Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix	C2274.2OS	1068-ECS-17 2020-ECS-22	EN166:2001	OS CE Optical class: 1	<sup>a</sup> ECS – Germany  <sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
		0843-PPE-0243	NC33087-D12-European Directive-Original			
	Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix	C3584.1OS	1164-ECS-22	EN166:2001	OS CE Shade2	<sup>a</sup> ECS - Germany
Industrial safety helmet	Optrel hardhat (ohh)	2742202	2742202-1	EN397:2012 + A1:2021	CE	<sup>c</sup> PZT - Germany

<sup>a</sup> notified body: ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

<sup>b</sup> approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

<sup>c</sup> notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**

- approved body number: **0843**

- notified body number: **1974**

Signed for and on behalf of: **optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland**

## (DE) EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

- 1) PSA – Schweisshelm Modell **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland
- 3) Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller: optrel tec ag – siehe Punkt 2)
- 4) Gegenstand der Erklärung: Schweisshelm Modell Helix quattro – bestehend aus einer Helmschale, einem AWF, der Vorsatzscheibe und einer inneren Schutzscheibe. Als Varianten:
  - > Kompatible mit PSA Produkt Industrieschutzhelm optrel ohh
  - > ausgestattet mit Luftanschluss für die Kombination mit einem Atemschutzgerät
- 5) Der unter 4) genannte Gegenstand ist konform mit den grundlegenden Anforderungen an Sicherheit und Gesundheit nach Anhang II der PSA Verordnung (EU) 2016/425
- 6) Verwendete harmonisierte Normen / EU Baumusterprüfung



Produkt-Typ	Modell	Zertifikats-Nr	Testbericht-Nr	Verwendete harmonisierte Normen	Kennzeichnung / Klasse	EU Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und Zertifikat ausgestellt durch
Helmschale	Helix	C3849.1OS	1194-ECS-23	ISO16321-2 : 2021	16321 OS W16 E HM 1-M CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
AWF	panoramax quattro	C2928.1OS 0843-PPE-0250	1433-ECS-19 NC33087-D17-European Directive-Original	> EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2)  > OPT_panoramax series Technical specification 2022 02 11	3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE	<sup>a</sup> ECS – Germany  <sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
Vorsatzscheibe	Cover plate Helix	C3587.1OS C3588.1OS	1169-ECS-22	EN166:2001 ISO16321-1 : 2021	OS B CE 16321 OS E CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
Innerer Schutzscheibe	Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix	C2274.2OS	1068-ECS-17 2020-ECS-22	EN166:2001	OS CE Optical class: 1	<sup>a</sup> ECS – Germany  <sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
		0843-PPE-0243	NC33087-D12-European Directive-Original			
	Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix	C3584.1OS	1164-ECS-22	EN166:2001	OS CE Shade2	<sup>a</sup> ECS - Germany
Industrie-Schutzhelm	Optrel hardhat (ohh)	2742202	2742202-1	EN397:2012 + A1:2021	CE	<sup>c</sup> PZT - Germany

<sup>a</sup> notified body: ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

<sup>b</sup> approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

<sup>c</sup> notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**

- approved body number: **0843**

- notified body number: **1974**

Unterzeichnet für und im Namen von (Unterschrift siehe erste Seite):

**optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland**

## (ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

- 1) EPI - Casco de soldadura modelo **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland
- 3) La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante: optrel tec ag – ver punto 2
- 4) Objeto de la declaración: Casco de soldadura modelo Helix quattro - Consiste en una máscara, filtro de soldadura automático, el visera de protección frontal y un disco de protección interno. En variantes:
  - Se puede combinar con un casco de seguridad optrel ohh
  - equipado con conexión de aire para combinar con un sistema respiratoria
- 5) El objeto de la declaración descrito en el punto 4 anterior es conforme con la legislación de armonización de la Unión aplicable: sobre seguridad y salud de acuerdo con el anexo II del Reglamento de EPI (UE) 2016/425
- 6) Normas armonizadas utilizadas / examen de tipo UE



Tipo de producto	Modelo	Certificado no	Testbericht-Nr	Normas armonizadas utilizadas	Marcado / clase	Examen de tipo UE (módulo B) realizado y certificado expedido por
Máscara	Helix	C3849.1OS	1194-ECS-23	ISO16321-2 : 2021	16321 OS W16 E HM 1-M CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
filtro de soldadura automático	panoramax quattro	C2928.1OS 0843-PPE-0250	1433-ECS-19 NC33087-D17-European Directive-Original	> EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2) > OPT_panoramax series Technical specification 2022 02 11	3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE	<sup>a</sup> ECS – Germany <sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
visera de protección frontal	Cover plate Helix	C3587.1OS C3588.1OS	1169-ECS-22	EN166:2001 ISO16321-1 : 2021	OS B CE 16321 OS E CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
visera de protección interno	Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix	C2274.2OS 0843-PPE-0243	1068-ECS-17 2020-ECS-22 NC33087-D12-European Directive-Original	EN166:2001	OS CE Optical class: 1	<sup>a</sup> ECS – Germany <sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
	Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix	C3584.1OS	1164-ECS-22	EN166:2001	OS CE Shade2	<sup>a</sup> ECS - Germany
Casco de seguridad	Optrel hardhat (ohh)	2742202	2742202-1	EN397:2012 + A1:2021	CE	<sup>c</sup> PZT - Germany

<sup>a</sup> notified body: ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

<sup>b</sup> approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

<sup>c</sup> notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**

- approved body number: **0843**

- notified body number: **1974**

Firmado por y en nombre de (Firma, vea la primera página):

**optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland**

## (FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

- 1) EPI - Masque de soudage modèle **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland
- 3) La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant (voir point 2)
- 4) Objet de la déclaration: Masque de soudage modèle Helix quattro - composé d'une masque, d'un filtre de soudage automatique, d'une écran de protection frontale et d'une écran de protection intérieur. Variantes:
  - peut être combiné avec le casque de sécurité optrel ohh
  - équipé d'une prise d'air pour la combinaison avec un appareil de protection respiratoire
- 5) L'objet de la déclaration décrit au point 4 est conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité de l'annexe II du règlement EPI (UE) 2016/425
- 6) Références des normes harmonisées pertinentes appliquées / l'examen UE de type



Type de produit	modèle	Numéro de certificat	Numéro de rapport d'essai	Utilisé Normes harmonisées	Identification / Classe	Examen UE de type (Module B) effectué et certificat délivré par
masque	Helix	C3849.1OS	1194-ECS-23	ISO16321-2 : 2021	16321 OS W16 E HM 1-M CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
filtre de soudage automatique	panoramax quattro	C2928.1OS 0843-PPE-0250	1433-ECS-19 NC33087-D17-European Directive-Original	> EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2) > OPT_panoramax series Technical specification 2022 02 11	3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE	<sup>a</sup> ECS – Germany <sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
L'écran de protection frontale	Cover plate Helix	C3587.1OS C3588.1OS	1169-ECS-22	EN166:2001 ISO16321-1 : 2021	OS B CE 16321 OS E CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
L'écran de protection intérieur	Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix	C2274.2OS 0843-PPE-0243	1068-ECS-17 2020-ECS-22 NC33087-D12-European Directive-Original	EN166:2001	OS CE Optical class: 1	<sup>a</sup> ECS – Germany <sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
	Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix	C3584.1OS	1164-ECS-22	EN166:2001	OS CE Shade2	<sup>a</sup> ECS - Germany
casque de sécurité	Optrel hardhat (ohh)	2742202	2742202-1	EN397:2012 + A1:2021	CE	<sup>c</sup> PZT - Germany

<sup>a</sup> notified body: ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

<sup>b</sup> approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

<sup>c</sup> notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**

- approved body number: **0843**

- notified body number: **1974**

Signé par et au nom de (Voir signature la première page):

**optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland**

## (BG) ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

- 1) ЛПС - Заваръчен шлем модел **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Швейцария
- 3) Отговорност за изготвянето на тази декларация за съответствие носи единствено производителят: optrel tec ag – виж точка 2)
- 4) Обект на декларацията: заваръчна каска модел Helix quattro - състоящ се от маска, Преден прозрачен щит и вътрешен защитен диск. Като варианти:
  - Използвайте с предпазна каска optrel hardhat (ohh)
  - оборудвани с въздушна връзка за комбиниране с Уред за дихателна защита система
- 5) Посоченият в точка 4) предмет е в съответствие със съществените изисквания за безопасност и здраве съгласно приложение II на ЛПС Регламент (ЕС) 2016/425
- 6) Приложими хармонизирани стандарти / ЕС изследване на типа



Тип на продукта	Модел	Сертификат №	Доклад от изпитването №	Приложими хармонизирани стандарти	Маркировка / клас	Извършено е ЕС изследване на типа (модул В) и сертификатът е издаден от
маска	Helix	C3849.1OS	1194-ECS-23	ISO16321-2 : 2021	16321 OS W16 E HM 1-M CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
автоматичен филтър за заваряване	panoramaxx quattro	C2928.1OS 0843-PPE-0250	1433-ECS-19 NC33087-D17-European Directive-Original	> EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2)  > OPT_panoramaxx series Technical specification 2022 02 11	3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE	<sup>a</sup> ECS - Germany  <sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
Преден прозрачен щит	Cover plate Helix	C3587.1OS C3588.1OS	1169-ECS-22	EN166:2001 ISO16321-1 : 2021	OS B CE 16321 OS E CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
вътрешен защитен диск	Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix	C2274.2OS 0843-PPE-0243	1068-ECS-17 2020-ECS-22 NC33087-D12-European Directive-Original	EN166:2001	OS CE Optical class: 1	<sup>a</sup> ECS - Germany  <sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
	Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix	C3584.1OS	1164-ECS-22	EN166:2001	OS CE Shade2	<sup>a</sup> ECS - Germany
твърда шапка	Optrel hardhat (ohh)	2742202	2742202-1	EN397:2012 + A1:2021	CE	<sup>c</sup> PZT - Germany

<sup>a</sup> notified body: ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

<sup>b</sup> approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

<sup>c</sup> notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**

- approved body number: **0843**

- notified body number: **1974**

Подписано за и от името на (подпис виж първата страница):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Швейцария

## (DK) EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

- 1) PV – Svejsehjelm model **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Svejts
- 3) Denne overensstemmelseserklæring udstedes alene på fabrikantens ansvar: optrel tec ag – se punkt 2)
- 4) Erklæringens genstand: Svejsehjelm model Helix quattro - bestående af en hjelm skal, en automatisk svejsning filter, em ydre fastgørelsessglas og em indre beskyttelsessglas. Som varianter:
  - Brug med industriel sikkerhedshjelm optrel hjelm ohh
  - udstyret med luftforbindelse til kombination med et Åndedrætsværn-system
- 5) Den i punkt 4) nævnte genstand er i overensstemmelse med de grundlæggende krav til sikkerhed og sundhed iht. bilag II i PV forordning (EU) 2016/425 og
- 6) Anvendte harmoniserede standarder / EU typegodkendelse



Produkttype	Model	Certifikat-nr.	Testrapport-nr.	Anvendte harmoniserede standarder	Mærkning / Klasse	EU typegodkendelse (modul B) udført og certifikat udstedt af
hjelm skal	Helix	C3849.1OS	1194-ECS-23	ISO16321-2 : 2021	16321 OS W16 E HM 1-M CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
automatisk svejsning filter	panoramaxx quattro	C2928.1OS 0843-PPE-0250	1433-ECS-19 NC33087-D17-European Directive-Original	> EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2)  > OPT_panoramaxx series Technical specification 2022 02 11	3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE	<sup>a</sup> ECS - Germany  <sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
ydre fastgørelsessglas	Cover plate Helix	C3587.1OS C3588.1OS	1169-ECS-22	EN166:2001 ISO16321-1 : 2021	OS B CE 16321 OS E CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
indre beskyttelsessglas	Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix	C2274.2OS 0843-PPE-0243	1068-ECS-17 2020-ECS-22 NC33087-D12-European Directive-Original	EN166:2001	OS CE Optical class: 1	<sup>a</sup> ECS - Germany  <sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
	Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix	C3584.1OS	1164-ECS-22	EN166:2001	OS CE Shade2	<sup>a</sup> ECS - Germany
industriel sikkerhedshjelm	Optrel hardhat (ohh)	2742202	2742202-1	EN397:2012 + A1:2021	CE	<sup>c</sup> PZT - Germany

<sup>a</sup> notified body: ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

<sup>b</sup> approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

<sup>c</sup> notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**

- approved body number: **0843**

- notified body number: **1974**

Underskrevet for og på vegne af (underskrift, se første side):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Svejts

optrel tec ag

industriestrasse 2 9630 wattwil switzerland

p +41 (0)71 987 42 00 f +41 (0)71 987 42 99

info@optrel.com www.optrel.com

## (ET) ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON

- 1) Isikukaitsevahend – Keevituskiivril mudel **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Šveits
- 3) Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel: optrel tec ag (vt jaotist 2).
- 4) Deklareeritav toode: Keevituskiivril mudel Helix quattro - mis koosneb kiiver, automaatne keevitusfilter, Esikaane klaas ja sisemine kaitseklaas. Variandid:
  - saab kombineerida tööstusliku kaitsekiivriga optrel ohh
  - varustatud õhuühendusega Hingamisaparaat-süsteemiga kombineerimiseks
- 5) Jaotises 4) täpsustatud ese vastab IKV-de määruse (EL) 2016/425 II lisa olulistele tervisekaitse
- 6) Kasutatud harmoneeritud standardid / ELi tüübihindamine



Toote tüüp	Mudel	Sertifikaadi nr	Katsearuande nr	Kasutatud harmoneeritud standardid	Nimetus/klass	ELi tüübihindamine (mudel B), sertifikaadi väljastas
Kiiver	Helix	C3849.1OS	1194-ECS-23	ISO16321-2 : 2021	16321 OS W16 E HM 1-M CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
automaatne keevitusfilter	panoramaxx quattro	C2928.1OS	1433-ECS-19	> EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2)	3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE	<sup>a</sup> ECS - Germany <sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
		0843-PPE-0250	NC33087-D17-European Directive-Original	> OPT_panoramaxx series Technical specification_2022 02 11		
Esikaane klaas	Cover plate Helix	C3587.1OS	1169-ECS-22	EN166:2001	OS B CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
		C3588.1OS		ISO16321-1 : 2021	16321 OS E CE	
sisemine kaitseklaas	Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix	C2274.2OS	1068-ECS-17 2020-ECS-22	EN166:2001	OS CE Optical class: 1	<sup>a</sup> ECS - Germany <sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
		0843-PPE-0243	NC33087-D12-European Directive-Original			
	Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix	C3584.1OS	1164-ECS-22	EN166:2001	OS CE Shade2	<sup>a</sup> ECS - Germany
tööstuslik kaitsekiiver	Optrel hardhat (ohh)	2742202	2742202-1	EN397:2012 + A1:2021	CE	<sup>c</sup> PZT - Germany

<sup>a</sup> notified body: ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

<sup>b</sup> approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

<sup>c</sup> notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**

- approved body number: **0843**

- notified body number: **1974**

Alljärgneva eest ja nimel allkirjastanud (allkirji esimesel lehel):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Šveits

## (FI) EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

- 1) Henkilönsuojain – Hitsauskypärä malli **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Sveitsi
- 3) Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla: optrel tec ag – katso kohta 2)
- 4) Vakuutuksen kohde: Hitsauskypärä malli Helix quattro - joka koostuu kasv suojusta, automaattinen hitsaussuodatin, peitelevystä, sisäpuoliset peitelevyt. Vaihtoehtona:
  - voidaan yhdistää teollisuussuojakypäran optrel ohh
  - varustettu ilmajohdolla yhdistettynä Hengityksensuojain järjestelmään
- 5) Kohdassa 4) mainittu tuote on henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 liitteen II mukaisten keskeisten turvallisuus mukainen
- 6) Sovelletut yhdenmukaistetut standardit/EU-tyyppitarkastus



Tuotetyyppi	Malli	Sertifikaattinro	Testiraporttino	Sovelletut yhdenmukaistetut standardit	Merkintä/luokka	EU-tyyppitarkastuksen (moduuli B) suorittaja ja sertifikaatin myöntäjä
kasvosuojusta	Helix	C3849.1OS	1194-ECS-23	ISO16321-2 : 2021	16321 OS W16 E HM 1-M CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
automaattinen hitsaussuodatin	panoramaxx quattro	C2928.1OS	1433-ECS-19	> EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2)	3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE	<sup>a</sup> ECS - Germany <sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
		0843-PPE-0250	NC33087-D17-European Directive-Original	> OPT_panoramaxx series Technical specification_2022 02 11		
Peitelevystä	Cover plate Helix	C3587.1OS	1169-ECS-22	EN166:2001	OS B CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
		C3588.1OS		ISO16321-1 : 2021	16321 OS E CE	
sisäpuoliset peitelevyt	Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix	C2274.2OS	1068-ECS-17 2020-ECS-22	EN166:2001	OS CE Optical class: 1	<sup>a</sup> ECS - Germany <sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
		0843-PPE-0243	NC33087-D12-European Directive-Original			
	Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix	C3584.1OS	1164-ECS-22	EN166:2001	OS CE Shade2	<sup>a</sup> ECS - Germany
teollisuuden turvakypärä	Optrel hardhat (ohh)	2742202	2742202-1	EN397:2012 + A1:2021	CE	<sup>c</sup> PZT - Germany

<sup>a</sup> notified body: ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

<sup>b</sup> approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

<sup>c</sup> notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**

- approved body number: **0843**

- notified body number: **1974**

Seuraavan puolesta allekirjoittanut (allekirjoitus, ks. ensimmäinen sivu):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Sveitsi

## (EL) ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

- 1) ΜΑΠ - κράνος συγκόλλησης, μοντέλο **Helix quattro**
- 2) Optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Ελβετία
- 3) Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή: optrel tec ag – βλ. σημείο 2)
- 4) Αντικείμενο της δήλωσης: κράνος συγκόλλησης, μοντέλο Helix quattro - που αποτελείται από μια ασπίδα προσώπου, αυτόματο φίλτρο συγκόλλησης, πλάκα κάλυψης, φακό εσωτερικού καλύμματος. Ως παραλλαγές:
  - > μπορεί να συνδυαστεί με βιομηχανικό κράνος ασφαλείας optrel hardhat ohh
  - > εξοπλισμένο με σύνδεση αέρα για συνδυασμό με σύστημα Μηχανισμός προστασίας της αναπνοής
- 5) Το αντικείμενο που αναφέρεται στο σημείο 4) ανταποκρίνεται στις βασικές απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία σύμφωνα με το Παράρτημα II του κανονισμού για τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας (ΕΕ) 2016/425
- 6) Στοιχεία αναφοράς των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιήθηκαν / Εξέταση τύπου ΕΕ



Τύπος προϊόντος	Μοντέλο	Αρ. πιστοποιητικού	Αρ. αναφοράς ελέγχου	Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα	Σήμανση / Κατηγορία	Η εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) διενεργήθηκε και το πιστοποιητικό εκδόθηκε από
κέλυφος κράνους	Helix	C3849.1OS	1194-ECS-23	ISO16321-2 : 2021	16321 OS W16 E HM 1-M CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
αυτόματο φίλτρο συγκόλλησης	panoramax quattro	C2928.1OS	1433-ECS-19	> EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2)	3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
		0843-PPE-0250	NC33087-D17-European Directive-Original	> OPT_panoramax series Technical specification 2022 02 11	3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE	<sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
πλάκα κάλυψης	Cover plate Helix	C3587.1OS	1169-ECS-22	EN166:2001	OS B CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
		C3588.1OS		ISO16321-1 : 2021	16321 OS E CE	
φακό εσωτερικού καλύμματος	Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix	C2274.2OS	1068-ECS-17 2020-ECS-22	EN166:2001	OS CE Optical class: 1	<sup>a</sup> ECS - Germany
		0843-PPE-0243	NC33087-D12-European Directive-Original			<sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
	Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix	C3584.1OS	1164-ECS-22	EN166:2001	OS CE Shade2	<sup>a</sup> ECS - Germany
βιομηχανικό κράνος ασφαλείας	Optrel hardhat (ohh)	2742202	2742202-1	EN397:2012 + A1:2021	CE	<sup>c</sup> PZT - Germany

<sup>a</sup> notified body: ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

<sup>b</sup> approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

<sup>c</sup> notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**  
- approved body number: **0843**  
- notified body number: **1974**

Υπογράφηκε για λογαριασμό και στο όνομα της (για υπογραφή βλ. πρώτη σελίδα): **optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Ελβετία**

## (GA) DEARBHÚ COMHRÉIREACHTA AN AE

- 1) TCP - clogad táthú, múnla **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, an Eilvéis
- 3) Eisítear an dearbhú comhréireachta sin faoi fhreagracht an mhonaróra amháin: optrel tec ag (féach mír 2).
- 4) Aidhm na comhréireachta: clogad táthú, múnla Helix quattro - atá comhdhéanta de clogad, scaigaire táthú uathoibríoch, Lionsa seachtrach cosanta, lionsa istigh cosanta, Leaganacha:
  - > Bain úsáid as le clogad sábháilteachta tionsclaíoch
  - > feistithe le nasc aer le húsáid le chéile le córas gaireas anáilaithe
- 5) Tá aidhm an dearbhaithe, a bhfuil tuairisc i bpointe 4 uirthi, i gcomhréir le ceanglais riachtanacha sláinte agus sábháilteachta Iarscríbhinn II de Rialachán TCP (AE) 2016/425
- 6) Tagairtí do na caighdeáin chomhchuibhíthe ábhartha a úsáideadh/Scrúdú cineáil AE



Cineál an táirge	Múnla	Uimh. an deimhnithe	Uimh. na tuairisce ar an tástáil	Na caighdeáin chomhchuibhíthe a úsáideadh	Ainmníu/aicme	Scrúdú cineáil AE (modúl B) agus deimhníu ama n-eisiúint ag
clogad	Helix	C3849.1OS	1194-ECS-23	ISO16321-2 : 2021	16321 OS W16 E HM 1-M CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
scaigaire táthú uathoibríoch	panoramax quattro	C2928.1OS	1433-ECS-19	> EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2)	3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
		0843-PPE-0250	NC33087-D17-European Directive-Original	> OPT_panoramax series Technical specification 2022 02 11	3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE	<sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
Lionsa seachtrach cosanta	Cover plate Helix	C3587.1OS	1169-ECS-22	EN166:2001	OS B CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
		C3588.1OS		ISO16321-1 : 2021	16321 OS E CE	
lionsa istigh cosanta	Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix	C2274.2OS	1068-ECS-17 2020-ECS-22	EN166:2001	OS CE Optical class: 1	<sup>a</sup> ECS - Germany
		0843-PPE-0243	NC33087-D12-European Directive-Original			<sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
	Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix	C3584.1OS	1164-ECS-22	EN166:2001	OS CE Shade2	<sup>a</sup> ECS - Germany
clogad sábháilteachta tionsclaíoch	Optrel hardhat (ohh)	2742202	2742202-1	EN397:2012 + A1:2021	CE	<sup>c</sup> PZT - Germany

<sup>a</sup> notified body: ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

<sup>b</sup> approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

<sup>c</sup> notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**  
- approved body number: **0843**  
- notified body number: **1974**

Sínithe ar son agus thar ceann (Féach an siníú ar an gcéad leathanach): **optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, an Eilvéis**

## (IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

- 1) DPI - Casco per saldatura modello **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Svizzera
- 3) La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante: optrel tec ag – vedi punto 2)
- 4) Oggetto della dichiarazione: Casco per saldatura modello Helix quattro - composto da maschera, filtro per saldatura automatica, visiera di protezione frontale, visiera di protezione interna. Come varianti:
  - > Utilizzare con un elmetto di sicurezza industriale
  - > dotato di connessione dell'aria per la combinazione con un sistema respiratore
- 5) L'oggetto indicato al punto 4) è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e salute secondo l'allegato II del regolamento DPI (UE) 2016/425
- 6) Norme armonizzate applicate / prova di omologazione UE



Tipo di prodotto	Modello	N. certificato	Rapporto di prova n.	Norme armonizzate applicate	Contrassegno / classe	Prova di omologazione UE (modulo B) svolta e certificato emesso da
Maschera	Helix	C3849.1OS	1194-ECS-23	ISO16321-2 : 2021	16321 OS W16 E HM 1-M CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
filtro per saldatura automatica	panoramaxx quattro	C2928.1OS 0843-PPE-0250	1433-ECS-19 NC33087-D17-European Directive-Original	> EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2)  > OPT_panoramaxx series Technical specification 2022 02 11	3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE	<sup>a</sup> ECS - Germany  <sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
visiera di protezione frontale	Cover plate Helix	C3587.1OS C3588.1OS	1169-ECS-22	EN166:2001 ISO16321-1 : 2021	OS B CE 16321 OS E CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
visiera di protezione interna	Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix	C2274.2OS 0843-PPE-0243	1068-ECS-17 2020-ECS-22 NC33087-D12-European Directive-Original	EN166:2001	OS CE Optical class: 1	<sup>a</sup> ECS - Germany  <sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
	Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix	C3584.1OS	1164-ECS-22	EN166:2001	OS CE Shade2	<sup>a</sup> ECS - Germany
elmetto di sicurezza industriale	Optrel hardhat (ohh)	2742202	2742202-1	EN397:2012 + A1:2021	CE	<sup>c</sup> PZT - Germany

<sup>a</sup> notified body: ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

<sup>b</sup> approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

<sup>c</sup> notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**  
- approved body number: **0843**  
- notified body number: **1974**

Firmato a nome e per conto di (per la firma vedi la prima pagina):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Svizzera

## (HR) EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

- 1) OZO - kaciga za zavarivanje model **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švicarska
- 3) Ova se izjava o sukladnosti izdaje na isključivu odgovornost proizvođača: optrel tec ag – vidi točku 2)
- 4) Predmet izjave: kaciga za zavarivanje model Helix quattro - sastoji se od Šljem štitnika za lice, automatski zavarivački filter, vanjsko zaštitno staklo, unutrašnje zaštitno staklo: Kao varijante:
  - > Koristite s industrijskom sigurnosnom kacigom
  - > opremljen sa vazdušnim priključkom za kombinaciju sa respiratorni sistem
- 5) Predmet izjave opisan u točki 4, je sukladan s temeljnim zahtjevima u pogledu sigurnosti i zdravlja u skladu s Prilogom II Uredbe o Osobnoj Zaštitnoj Opremi (EU) 2016/425
- 6) Upućivanja na odgovarajuće primijenjene usklađene norme / EU ispitivanje konstrukcijskog uzorka



Tip proizvoda	Model	Br. certifikata	Br. izvještaja s testiranja	Primijenjene harmonizirane norme	Oznaka / klasa	EU ispitivanje konstrukcijskog uzorka (modul B) izvršeno i certifikat ispostavljen od strane
Šljem	Helix	C3849.1OS	1194-ECS-23	ISO16321-2 : 2021	16321 OS W16 E HM 1-M CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
automatski zavarivački filter	panoramaxx quattro	C2928.1OS 0843-PPE-0250	1433-ECS-19 NC33087-D17-European Directive-Original	> EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2)  > OPT_panoramaxx series Technical specification 2022 02 11	3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE	<sup>a</sup> ECS - Germany  <sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
vanjsko zaštitno staklo	Cover plate Helix	C3587.1OS C3588.1OS	1169-ECS-22	EN166:2001 ISO16321-1 : 2021	OS B CE 16321 OS E CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
unutrašnje zaštitno staklo	Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix	C2274.2OS 0843-PPE-0243	1068-ECS-17 2020-ECS-22 NC33087-D12-European Directive-Original	EN166:2001	OS CE Optical class: 1	<sup>a</sup> ECS - Germany  <sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
	Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix	C3584.1OS	1164-ECS-22	EN166:2001	OS CE Shade2	<sup>a</sup> ECS - Germany
industrijskom sigurnosnom kacigom	Optrel hardhat (ohh)	2742202	2742202-1	EN397:2012 + A1:2021	CE	<sup>c</sup> PZT - Germany

<sup>a</sup> notified body: ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

<sup>b</sup> approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

<sup>c</sup> notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**  
- approved body number: **0843**  
- notified body number: **1974**

Potpisano za i u ime (potpis vidi prvu stranicu):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švicarska

## (LV) ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

- IAL - Metināšanas ķivere modelis **Helix quattro**
- optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Šveice
- Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz ražotāja atbildību: optrel tec ag — skatīt punktu 2)
- Deklarācijas priekšmets: Metināšanas ķivere modelis Helix quattro - kas sastāv no Ķivere, automātiska metināšanas filtra, ārējais caurspīdīgais aizsargvāks, leķšējais caurspīdīgais aizsargvāks. Varianti:
  - lietošanai ar rūpniecisko aizsargķiveri optrel hardhat ohh
  - aprīkots ar gaisa pieslēgumu par kombinēt ar Elpošanas aizsargaparātu sistēmu
- Iepriekš 4. punktā aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajiem Savienības saskaņošanas tiesību aktiem atbilstoši IAL regulas (ES) 2016/425 II pielikumam
- Atsauces uz izmantotajiem attiecīgajiem saskaņotajiem standartiem / ES prototipa pārbaude



Produkta tips	Modelis	Sertifikāta Nr.	Testa atskaite Nr.	Realizētie harmonizētie standarti	Marķējums/klase	ES prototipa pārbaudi (modelim B) veica un sertifikātu izsniedza
Ķivere	Helix	C3849.1OS	1194-ECS-23	ISO16321-2 : 2021	16321 OS W16 E HM 1-M CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
automātiska metināšanas filtrs	panoramax quattro	C2928.1OS	1433-ECS-19	> EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2)	3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE	<sup>a</sup> ECS - Germany <sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
ārējais caurspīdīgais aizsargvāks	Cover plate Helix	C3587.1OS	1169-ECS-22	EN166:2001	OS B CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
leķšējais caurspīdīgais aizsargvāks	Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix	C3588.1OS	1068-ECS-17 2020-ECS-22	EN166:2001	16321 OS E CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
	Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix	0843-PPE-0243	NC33087-D12-European Directive-Original	EN166:2001	OS CE Optical class: 1	<sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
	Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix	C3584.1OS	1164-ECS-22	EN166:2001	OS CE Shade2	<sup>a</sup> ECS - Germany
rūpniecisko aizsargķiveri	Optrel hardhat (ohh)	2742202	2742202-1	EN397:2012 + A1:2021	CE	<sup>c</sup> PZT - Germany

<sup>a</sup> notified body: ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

<sup>b</sup> approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

<sup>c</sup> notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**

- approved body number: **0843**

- notified body number: **1974**

Parakstīts šādas personas vārdā (skatiet parakstu pirmajā lapā):

**optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Šveice**

## (LT) ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

- AAP – suvirintojo šalmas modelis **Helix quattro**
- optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Šveicarija
- Šī atitikties deklarācija izdodama tik gamintojo atsakomybe: optrel tec ag (žr. 2 punkta).
- Deklarācijas objekts: suvirintojo šalmas modelis Helix quattro - susieda iš šalmas, automatiniis suvirinimo filtras, priekinio dangtelio lešis, vidinis apsauginis lešis. Variantai:
  - Naudokite su pramoniniu apsauginiu šalmu optrel hardhat ohh
  - įrengta su oro jungtis kartu naudoti su jungti su Kvėpavimo aparatas sistema
- Objektas, nurodytas 4 punkte, atitinka esminius sveikatos apsaugos ir saugos reikalavimus, nurodytus PPE reglamento (ES) 2016/425 II priede ir direktyvoje 2001/95/EB dėl Bendrosios gaminių saugos
- Nuorodos į atitinkamus taikytus darniuosius standartus / ES tipo tyrimas



Gaminio tipas	Modelis	Sertifikato Nr.	Bandymo atskaitos Nr.	Naudoti darnieji standartai	Žymuo / klasė	ES tipo tyrimą (modulis B) atliko ir sertifikatą išdavė
šalmas	Helix	C3849.1OS	1194-ECS-23	ISO16321-2 : 2021	16321 OS W16 E HM 1-M CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
automatinis suvirinimo filtras	panoramax quattro	C2928.1OS	1433-ECS-19	> EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2)	3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE	<sup>a</sup> ECS - Germany <sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
priekinio dangtelio lešis	Cover plate Helix	C3587.1OS	1169-ECS-22	EN166:2001	OS B CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
vidinis apsauginis lešis	Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix	C3588.1OS	1068-ECS-17 2020-ECS-22	EN166:2001	16321 OS E CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
	Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix	0843-PPE-0243	NC33087-D12-European Directive-Original	EN166:2001	OS CE Optical class: 1	<sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
	Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix	C3584.1OS	1164-ECS-22	EN166:2001	OS CE Shade2	<sup>a</sup> ECS - Germany
pramoniniu apsauginiu šalmu	Optrel hardhat (ohh)	2742202	2742202-1	EN397:2012 + A1:2021	CE	<sup>c</sup> PZT - Germany

<sup>a</sup> notified body: ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

<sup>b</sup> approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

<sup>c</sup> notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**

- approved body number: **0843**

- notified body number: **1974**

Už ką ir kieno vardu pasirašyta: (parašą rasite pirmajame puslapyje):

**optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Šveicarija**



## (MT) DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ TAL-UE

- 1) Tagħmir ta' protezzjoni personali – Elmu għall-iwweldjar tal-mudell **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, I-lžvizzera
- 3) Din id-dikjarazzjoni ta' konformità tinhareg taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur: optrel tec ag – ara taht il-punt 2)
- 4) Is-suġġett tad-dikjarazzjoni: Elmu għall-iwweldjar tal-mudell Helix quattro. - li jikkonsisti Elmu, filtru tal-welding awtomatiku, lenti protettiva quddiem, lenti protettiva interna. Bħala varjanti:
  - Uża mal-elmu tas-sigurtà industrijali - optrel hardhat ohh
  - attrezzi tal-konnessjoni arja għal taħlita ma' sistema ta' protezzjoni respiratorja
- 5) L-għan tad-dikjarazzjoni deskritt fil-punt 4 huwa f'konformità mar-rekwiżiti fundamentali ta' saħħa u sikurezza skont l-Anness II tar-Regolament (UE) 2016/425 dwar tagħmir ta' protezzjoni personali
- 6) Ir-referenzi għall-istandards armonizzati rilevanti użati / Eżami tat-tip tal-UE



Tip ta' prodott	Mudell	Nru tač-ċertifikat	Rapport tat-test Nru	Standards armonizzati użati	Markatura / Klassi	Eżami tat-tip tal-UE (modulu B), imwettaq u ċertifikat minn
Elmu	Helix	C3849.1OS	1194-ECS-23	ISO16321-2 : 2021	16321 OS W16 E HM 1-M CE	* ECS - Germany
filtru tal-welding awtomatiku	panoramax quattro	C2928.1OS	1433-ECS-19	> EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2)	3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE	* ECS - Germany
		0843-PPE-0250	NC33087-D17-European Directive-Original	> OPT_panamamax series Technical specification 2022 02 11	3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE	* UK International (UK) Ltd.
lenti protettiva quddiem	Cover plate Helix	C3587.1OS	1169-ECS-22	EN166:2001	OS B CE	* ECS - Germany
		C3588.1OS		ISO16321-1 : 2021	16321 OS E CE	
lenti protettiva interna	Inside protection plate PC 1mm for panoramax / Helix	C2274.2OS	1068-ECS-17 2020-ECS-22	EN166:2001	OS CE Optical class: 1	* ECS - Germany
		0843-PPE-0243	NC33087-D12-European Directive-Original			* UK International (UK) Ltd.
	Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix	C3584.1OS	1164-ECS-22	EN166:2001	OS CE Shade2	* ECS - Germany
elmi tas-sigurtà industrijali	Optrel hardhat (ohh)	2742202	2742202-1	EN397:2012 + A1:2021	CE	* PZT - Germany

<sup>a</sup> notified body: ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

<sup>b</sup> approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

<sup>c</sup> notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**

- approved body number: **0843**

- notified body number: **1974**

Iffirmat għal u fisem (għall-firma ara l-ewwel paġna):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, I-lžvizzera

## (NL) EU-CONFORMITEITSVERKLARING

- 1) PBM - lashelm model **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Zwitserland
- 3) Deze conformiteitsverklaring wordt op eigen verantwoording van de fabrikant verstrekt: optrel tec ag – zie punt 2)
- 4) Voorwerp van de verklaring: lashelm model Helix quattro - bestaande uit een gezichtsbescherming, automatisch lasfilter, veiligheid vizier, binnenste beschermruit. Als variant:
  - Gebruik met industriële veiligheidshelm - optrel hardhat ohh
  - uitgerust met luchtaansluiting voor combinatie met een Adembeschermingsapparaat-systeem
- 5) Het onder 4) genoemde object voldoet aan de de veiligheids- en gezondheidseisen volgens bijlage II van de PBM verordening (EU) 2016/425
- 6) Vermelding van de relevante toegepaste geharmoniseerde normen / EU-typeonderzoek



Producttype	Model	Certificaatnr.	Testrapportnr.	Gebruikte geharmoniseerde normen	Markering / klasse	EU-typeonderzoek (module B) uitgevoerd en gecertificeerd door
gezichtsbescherming automatisch lasfilter	panoramax quattro	C3849.1OS	1194-ECS-23	ISO16321-2 : 2021	16321 OS W16 E HM 1-M CE	* ECS - Germany
		C2928.1OS	1433-ECS-19	> EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2)	3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE	* ECS - Germany
		0843-PPE-0250	NC33087-D17-European Directive-Original	> OPT_panamamax series Technical specification 2022 02 11	3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE	* UK International (UK) Ltd.
veiligheid vizier	Cover plate Helix	C3587.1OS	1169-ECS-22	EN166:2001	OS B CE	* ECS - Germany
		C3588.1OS		ISO16321-1 : 2021	16321 OS E CE	
binnenste beschermruit	Inside protection plate PC 1mm for panoramax / Helix	C2274.2OS	1068-ECS-17 2020-ECS-22	EN166:2001	OS CE Optical class: 1	* ECS - Germany
		0843-PPE-0243	NC33087-D12-European Directive-Original			* UK International (UK) Ltd.
	Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix	C3584.1OS	1164-ECS-22	EN166:2001	OS CE Shade2	* ECS - Germany
industriële veiligheidshelm	Optrel hardhat (ohh)	2742202	2742202-1	EN397:2012 + A1:2021	CE	* PZT - Germany

<sup>a</sup> notified body: ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

<sup>b</sup> approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

<sup>c</sup> notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**

- approved body number: **0843**

- notified body number: **1974**

Ondertekend voor en namens (handtekening zie pagina 1):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Zwitserland

## (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

- 1) ŚOI – przyłbica spawalnicza model **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Szwajcaria
- 3) Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta: optrel tec ag – patrz punkt 2)
- 4) Przedmiot deklaracji: przyłbica spawalnicza model Helix quattro - składający się z osłony twarzy, automatyczny filtr spawalniczy, szybka ochronna, szybka wewnętrzna. Jako warianty: Jako warianty:
  - > Używaj z przemysłowym hełmem ochronnym - optrel hardhat ohh
  - > wyposażony w Złącze powietrza do połączenia z urządzenie do ochrony układu oddechowego
- 5) Przedmiot wymieniony w punkcie 4) jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi zdrowia i bezpieczeństwa określonymi w załączniku II do rozporządzenia w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425
- 6) Odniesienia do właściwych norm zharmonizowanych / Badanie typu UE



typ produktu	model	nr certyfikatu	raport z badania nr	zastosowane normy zharmonizowane	oznaczenie / klasa	badanie typu UE (moduł B) wykonane i certyfikat wystawiony przez
Urządzenie do ochrony układu oddechowego	Helix	C3849.1OS	1194-ECS-23	ISO16321-2 : 2021	16321 OS W16 E HM 1-M CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
automatyczny filtr spawalniczy	panoramax quattro	C2928.1OS 0843-PPE-0250	1433-ECS-19 NC33087-D17-European Directive-Original	> EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2)  > OPT_panoramax series Technical specification 2022 02 11	3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE	<sup>a</sup> ECS - Germany  <sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
szybka ochronna	Cover plate Helix	C3587.1OS	1169-ECS-22	EN166:2001	OS B CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
szybka wewnętrzna	Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix	C3588.1OS	1068-ECS-17 2020-ECS-22	EN166:2001	16321 OS E CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
		C2274.2OS 0843-PPE-0243	NC33087-D12-European Directive-Original		OS CE Optical class: 1	<sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
przemysłowym hełmem	Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix Optrel hardhat (ohh)	C3584.1OS	1164-ECS-22	EN166:2001	OS CE Shade2	<sup>a</sup> ECS - Germany
		2742202	2742202-1	EN397:2012 + A1:2021	CE	<sup>c</sup> PZT - Germany

<sup>a</sup> notified body: ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

<sup>b</sup> approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

<sup>c</sup> notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**

- approved body number: **0843**

- notified body number: **1974**

Podpisano w imieniu (podpisz patrz pierwsza strona):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Szwajcaria

## (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

- 1) EPI - capacete de soldador, modelo **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Suíça
- 3) A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante: optrel tec ag – ver ponto 2)
- 4) Objeto da declaração: capacete de soldador, modelo Helix quattro - consistindo de um capacete, filtro de soldagem automática, viseira, placa interior de proteção. Enquanto versão opcional:
  - > Use com capacete de segurança industrial - optrel hardhat ohh
  - > equipado com conexão de ar para combinação com um sistema de proteção respiratória
- 5) O objeto da declaração mencionado no ponto 4 está em conformidade com o anexo II do Regulamento relativo aos EPI (UE) 2016/425
- 6) Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas / exame UE de tipo aplicados



Tipo de produto	Modelo	N.º de certificado	N.º de relatório de teste	Normas harmonizadas aplicadas	Marcação / Classe	Exame UE de tipo (módulo B) realizado e certificado emitido por
capacete	Helix	C3849.1OS	1194-ECS-23	ISO16321-2 : 2021	16321 OS W16 E HM 1-M CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
filtro de soldagem automática	panoramax quattro	C2928.1OS 0843-PPE-0250	1433-ECS-19 NC33087-D17-European Directive-Original	> EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2)  > OPT_panoramax series Technical specification 2022 02 11	3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE	<sup>a</sup> ECS - Germany  <sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
Viseira	Cover plate Helix	C3587.1OS	1169-ECS-22	EN166:2001	OS B CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
		C3588.1OS	1068-ECS-17 2020-ECS-22	EN166:2001	16321 OS E CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
placa interior de proteção	Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix	C2274.2OS	1068-ECS-17 2020-ECS-22	EN166:2001	OS CE Optical class: 1	<sup>a</sup> ECS - Germany
		0843-PPE-0243	NC33087-D12-European Directive-Original		OS CE Shade2	<sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
capacete de segurança industrial	Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix Optrel hardhat (ohh)	C3584.1OS	1164-ECS-22	EN166:2001	OS CE Shade2	<sup>a</sup> ECS - Germany
		2742202	2742202-1	EN397:2012 + A1:2021	CE	<sup>c</sup> PZT - Germany

<sup>a</sup> notified body: ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

<sup>b</sup> approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

<sup>c</sup> notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**

- approved body number: **0843**

- notified body number: **1974**

Assinado por e em nome de (assinatura, ver primeira página):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Suíça

## (RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

- 1) EIP – Casca pentru sudură model **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Elveția
- 3) Prezența declarației de conformitate este eliberată pe răspunderea exclusivă a producătorului: optrel tec ag (vezi articolul 2).
- 4) Obiectul declarației: Casca pentru sudură model Helix quattro - constă dintr-un e cască, filtru automat de sudare, lentilă de acoperire față, lentilă de protecție interioară. Opțiuni:
  - > Utilizați cu o cască de protecție industrială – optrel hardhat ohh
  - > echipat cu conexiune de aer pentru combinarea cu un sistem de protecție respiratorie
- 5) Obiectul declarației descris la punctul 4 este în conformitate cu cerințele de bază privind sănătatea și securitatea în muncă din Anexa II a Reglementării UE EIP (Echipament individual de protecție) nr. 425/ 2016
- 6) Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite / Examinări UE de tip



Tip produs	Model	Nr. certificate	Nr. raport testare	Standard armonizate folosite	Denumire/Clasă	Examinare UE de tip (modul B) și certificat emis de
casca	Helix	C3849.1OS	1194-ECS-23	ISO16321-2 : 2021	16321 OS W16 E HM 1-M CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
filtru automat de sudare	panoramaxx quattro	C2928.1OS 0843-PPE-0250	1433-ECS-19 NC33087-D17-European Directive-Original	> EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2)  > OPT_panoramaxx series Technical specification 2022 02 11	3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE	<sup>a</sup> ECS - Germany  <sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
lentilă de acoperire față	Cover plate Helix	C3587.1OS C3588.1OS	1169-ECS-22	EN166:2001 ISO16321-1 : 2021	OS B CE 16321 OS E CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
lentilă de protecție interioară	Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix	C2274.2OS 0843-PPE-0243	1068-ECS-17 2020-ECS-22 NC33087-D12-European Directive-Original	EN166:2001	OS CE Optical class: 1	<sup>a</sup> ECS - Germany  <sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
	Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix	C3584.1OS	1164-ECS-22	EN166:2001	OS CE Shade2	<sup>a</sup> ECS - Germany
casca de protecție industrială	Optrel hardhat (ohh)	2742202	2742202-1	EN397:2012 + A1:2021	CE	<sup>c</sup> PZT - Germany

<sup>a</sup> notified body: ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

<sup>b</sup> approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

<sup>c</sup> notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**  
- approved body number: **0843**  
- notified body number: **1974**

Semnat pentru și în numele (pentru semnătură vezi prima pagină):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Elveția

## (SV) EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

- 1) Personlig skyddsutrustning - svetshjälm modell **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Schweiz
- 3) Att försäkras om överensstämmelse utfärdats på tillverkarens eget ansvar: optrel tec ag – se punkt 2)
- 4) Föremål för försäkras: svetshjälm modell Helix quattro - hjälm, automatiskt mörkningsfilter, försättsglas, inre skyddsglas. Som varianter:
  - > Använd med industriell skyddshjälm – optrel hardhat ohh
  - > utrustad med luftanslutning för kombination med ett Andningskydds-system
- 5) Att föremålet för den försäkras som beskrivs i punkt 4 överensstämmer med de grundläggande kraven på säkerhet och hälsa enligt bilaga II i förordningen för personlig skyddsutrustning (EU) 2016/425
- 6) Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder som tillämpats / EU-typprovning



Produkttyp	Modell	Certifikatsnummer	Testrapportnummer	Tillämpade harmoniserade standarder	Märkning / klass	EU-typprovning (modul B) genomförd och certifikat utfärdat av
hjälm	Helix	C3849.1OS	1194-ECS-23	ISO16321-2 : 2021	16321 OS W16 E HM 1-M CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
automatiskt mörkningsfilter	panoramaxx quattro	C2928.1OS 0843-PPE-0250	1433-ECS-19 NC33087-D17-European Directive-Original	> EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2)  > OPT_panoramaxx series Technical specification 2022 02 11	3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE	<sup>a</sup> ECS - Germany  <sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
Försättsglas	Cover plate Helix	C3587.1OS C3588.1OS	1169-ECS-22	EN166:2001 ISO16321-1 : 2021	OS B CE 16321 OS E CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
inre skyddsglas	Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix	C2274.2OS 0843-PPE-0243	1068-ECS-17 2020-ECS-22 NC33087-D12-European Directive-Original	EN166:2001	OS CE Optical class: 1	<sup>a</sup> ECS - Germany  <sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
	Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix	C3584.1OS	1164-ECS-22	EN166:2001	OS CE Shade2	<sup>a</sup> ECS - Germany
industriell skyddshjälm	Optrel hardhat (ohh)	2742202	2742202-1	EN397:2012 + A1:2021	CE	<sup>c</sup> PZT - Germany

<sup>a</sup> notified body: ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

<sup>b</sup> approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

<sup>c</sup> notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**  
- approved body number: **0843**  
- notified body number: **1974**

Undertecknat för (för signatur se första sidan):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Schweiz

optrel tec ag

industriestrasse 2 9630 wattwil switzerland

p +41 (0)71 987 42 00 f +41 (0)71 987 42 99

info@optrel.com www.optrel.com

## (SK) EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

- 1) OOP - Zváračská prilba model **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švajčiarsko
- 3) Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu: optrel tec ag - pozri bod 2)
- 4) Predmet vyhlásenia: Zváračská prilba model Helix quattro - pozostávajúca zo štítu tváre, automatický zvärací filter, kryciej dosky, vnútorného krycieho objektívu. Ako varianty:
  - > Používajte s priemyselnou bezpečnostnou prilbou – optrel hardhat ohh
  - > vybavené vzdušným pripojením pre kombináciu so systémom ochranný dýchací prístroj
- 5) Predmet uvedený v bode 4) je v zhode so základnými požiadavkami na bezpečnosť a ochranu zdravia podľa prílohy II nariadenia OOP (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch
- 6) Odkazy na príslušné použité harmonizované normy / typová skúška EÚ



Výrobok-Typ	Model	Č. osvedčenia	Č. skúšobnej správy	Použité harmonizované normy	Označenie / trieda	EÚ typová skúška (modul B) a osvedčenie vydané
Ochranný dýchací prístroj	Helix	C3849.1OS	1194-ECS-23	ISO16321-2 : 2021	16321 OS W16 E HM 1-M CE	* ECS - Germany
automatický zvärací filter	panoramax quattro	C2928.1OS 0843-PPE-0250	1433-ECS-19 NC33087-D17-European Directive-Original	> EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2) > OPT_panoramax series Technical specification 2022 02 11	3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE	* ECS - Germany * UK International (UK) Ltd.
kryciej dosky	Cover plate Helix	C3587.1OS C3588.1OS	1169-ECS-22	EN166:2001 ISO16321-1 : 2021	OS B CE 16321 OS E CE	* ECS - Germany
vnútorného krycieho objektívu	Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix	C2274.2OS 0843-PPE-0243	1068-ECS-17 2020-ECS-22 NC33087-D12-European Directive-Original	EN166:2001	OS CE Optical class: 1	* ECS - Germany * UK International (UK) Ltd.
	Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix	C3584.1OS	1164-ECS-22	EN166:2001	OS CE Shade2	* ECS - Germany
priemyselnou bezpečnostnou prilbou	Optrel hardhat (ohh)	2742202	2742202-1	EN397:2012 + A1:2021	CE	* PZT - Germany

<sup>a</sup> notified body: ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

<sup>b</sup> approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

<sup>c</sup> notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**  
- approved body number: **0843**  
- notified body number: **1974**

Podpísané za a v mene (podpis pozri na prvej strane):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švajčiarsko

## (SL) IZJAVA EU O SKLADNOSTI

- 1) Osebna varovalna oprema - Čelada za varjenje model **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švica
- 3) Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec: optrel tec ag – glej točko 2)
- 4) Predmet izjave: Čelada za varjenje model Helix quattro - sestavljen iz obraznega štita, avtomatskega varilnega filtra, čelna leča, notranja zaščitna leča. Kot variante:
  - > Uporaba z industrijsko varnostno čelado – optrel hardhat ohh
  - > opremljena z zračnim priključkom za kombinacijo z dihalnim zaščitnim sistemom
- 5) Pod točko 4) imenovan predmet je skladen z osnovnimi zahtevami za varnost in zdravje po prilogi II Odredbe PSA (EU) 2016/425
- 6) Sklicevanja na uporabljene relevantne harmonizirane standarde / EU tipski preskus



Tip izdelka	Model	Številka certifikata	Številka poročila o testiranju	Uporabljeni usklajeni standardi	Oznaka / razred	EU tipski preskus (modul B) izvedel in izstavil certifikat
obraznega štita	Helix	C3849.1OS	1194-ECS-23	ISO16321-2 : 2021	16321 OS W16 E HM 1-M CE	* ECS - Germany
avtomatskega varilnega filtra	panoramax quattro	C2928.1OS 0843-PPE-0250	1433-ECS-19 NC33087-D17-European Directive-Original	> EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2) > OPT_panoramax series Technical specification 2022 02 11	3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE	* ECS - Germany * UK International (UK) Ltd.
čelna leča	Cover plate Helix	C3587.1OS C3588.1OS	1169-ECS-22	EN166:2001 ISO16321-1 : 2021	OS B CE 16321 OS E CE	* ECS - Germany
notranja zaščitna leča	Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix	C2274.2OS 0843-PPE-0243	1068-ECS-17 2020-ECS-22 NC33087-D12-European Directive-Original	EN166:2001	OS CE Optical class: 1	* ECS - Germany * UK International (UK) Ltd.
	Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix	C3584.1OS	1164-ECS-22	EN166:2001	OS CE Shade2	* ECS - Germany
industrijsko varnostno čelado	Optrel hardhat (ohh)	2742202	2742202-1	EN397:2012 + A1:2021	CE	* PZT - Germany

<sup>a</sup> notified body: ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany

<sup>b</sup> approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom

<sup>c</sup> notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**  
- approved body number: **0843**  
- notified body number: **1974**

Podpisano za in v imenu (podpis glej na prvi strani):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švica

## (CS) EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

- 1) OOP – Svářečská kukla model **Helix quattro**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švýcarsko
- 3) Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce: optrel tec ag – viz bod 2)
- 4) Předmět prohlášení: Svářečská kukla model Helix quattro - sestávající z obličejového štítu, automatického svařovacího filtru, čočky předního krytu, čočky s vnitřním krytem. Dostupné varianty:
  - Používejte s průmyslovou ochrannou přilbou – optrel hardhat ohh
  - vybaven vzduchem spojení pro použití s ochrana dýchacích cest systém
- 5) Předmět uvedený v bodě 4) odpovídá základním požadavkům bezpečnosti a zdraví podle přílohy II nařízení o ochranných pracovních pomůckách (EU) 2016/425
- 6) Odkazy na příslušné harmonizované normy / kontrola konstrukčního vzoru EU



Typ výrobku	Model	C. certifikátu	C. zprávy o provedení testu	Použité harmonizované normy	Označení / třída	Kontrolu konstrukčního vzoru EU (modul B) provedl a certifikát vystavil
obličejového štítu	Helix	C3849.1OS	1194-ECS-23	ISO16321-2 : 2021	16321 OS W16 E HM 1-M CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
automatického svařovacího filtru	panoramax quattro	C2928.1OS 0843-PPE-0250	1433-ECS-19 NC33087-D17-European Directive-Original	> EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2) > OPT_panoramax series Technical specification 2022 02 11	3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE	<sup>a</sup> ECS – Germany <sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
čočky předního krytu	Cover plate Helix	C3587.1OS	1169-ECS-22	EN166:2001	OS B CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
čočky s vnitřním krytem	C3588.1OS	C2274.2OS	1068-ECS-17 2020-ECS-22	ISO16321-1 : 2021	16321 OS E CE	<sup>a</sup> ECS – Germany
	Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix 0843-PPE-0243	NC33087-D12-European Directive-Original	EN166:2001	OS CE Optical class: 1	<sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.	
	Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix C3584.1OS	1164-ECS-22	EN166:2001	OS CE Shade2	<sup>a</sup> ECS - Germany	
průmyslovou ochrannou přilbou	Optrel hardhat (ohh)	2742202	2742202-1	EN397:2012 + A1:2021	CE	<sup>c</sup> PZT - Germany

<sup>a</sup> notified body: ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany  
<sup>b</sup> approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom  
<sup>c</sup> notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**  
 - approved body number: **0843**  
 - notified body number: **1974**

Podepsáno za a jménem (podpis viz první strana):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švýcarsko

## (HU) EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

- 1) Egyéni védőeszköz – **Helix quattro** típusú hegesztősisak
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Svájc
- 3) Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kiadásra: optrel tec ag – lásd a 2) pont alatt.
- 4) A nyilatkozat tárgya: típusú hegesztősisak, Helix quattro - következőket tartalmazza arcvédő, automatikus hegesztőszűrő, Előtétűveg, Belső védőlap. Változatok:
  - ipari védősissakkal kombinálva – optrel hardhat ohh
  - fel van szerelve légkapcsolattal, légzőkészülékkel való használatra
- 5) A 4) pont alatti tárgy megfelel a az EU 2016/425 személyi védőfelszerelésekre vonatkozó rendelet II. melléklete egészségre és biztonságra vonatkozó alapvető követelményeinek
- 6) Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás / EU típusvizsgálat



Terméktípus	Típus	Tanúsítvány sz.	Vizsgálat sz.	Alkalmazott harmonizált szabványok	Jelölés / Osztály	EU típusvizsgálatot (B modul) végrehajtotta és a tanúsítványt kiállította
Sisak	Helix	C3849.1OS	1194-ECS-23	ISO16321-2 : 2021	16321 OS W16 E HM 1-M CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
automatikus hegesztőszűrő	panoramax quattro	C2928.1OS 0843-PPE-0250	1433-ECS-19 NC33087-D17-European Directive-Original	> EN379:2003 + A1:2009 (excluding clauses 4.3.1, 4.3.5, 4.4, including ISO 16321-1:2021 clause 4.2.2) > OPT_panoramax series Technical specification 2022 02 11	3 / 8-13 OS 1/1/1/1/379 CE 3 / 4<13M OS 1/1/1/1/379 CE	<sup>a</sup> ECS – Germany <sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.
Előtétűveg	Cover plate Helix	C3587.1OS	1169-ECS-22	EN166:2001	OS B CE	<sup>a</sup> ECS - Germany
Belső védőlap	C3588.1OS	C2274.2OS	1068-ECS-17 2020-ECS-22	ISO16321-1 : 2021	16321 OS E CE	<sup>a</sup> ECS – Germany
	Inside protection plate PC 1mm for panoramaxx / Helix 0843-PPE-0243	NC33087-D12-European Directive-Original	EN166:2001	OS CE Optical class: 1	<sup>b</sup> UK International (UK) Ltd.	
	Inside protection plate "IPL +1", colorfast +1 Helix C3584.1OS	1164-ECS-22	EN166:2001	OS CE Shade2	<sup>a</sup> ECS - Germany	
ipari védősissak	Optrel hardhat (ohh)	2742202	2742202-1	EN397:2012 + A1:2021	CE	<sup>c</sup> PZT - Germany

<sup>a</sup> notified body: ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany  
<sup>b</sup> approved body: UK International (UK) Ltd., Kingsland Business Park, Unit 1-3, Wade Rd., Basingstoke, RG24 8 AH, United Kingdom  
<sup>c</sup> notified body: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany

- notified body number: **1883**  
 - approved body number: **0843**  
 - notified body number: **1974**

A tanúsítványt a következő nevében és megbízásából írták alá (Az aláírást lásd az első oldalon):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Svájc